

**KULTUR.** Noch an zwei Donnerstagen touren die Gastgarten-Wandermusikanten durch die Altstadt und begeistern das Publikum. Seite 2

**KINDER.** Der Ferienexpress der Stadt Hall in Tirol und Absam geht in dieser Woche zu Ende. Die Organisatorinnen ziehen positiv Bilanz. Seite 3

**SPORT.** Am Schießstand und im Schwimmbad zeigten HallerInnen groß auf. Die Schönegg Tirol Open locken die Tennis-Elite nach Hall. Seite 6

## Vom Tonklumpen zum Kunstobjekt

Töpfermarkt von Freitag, 22. bis Sonntag, 24. August von 9 bis 18 Uhr im Altstadtpark, in der Bachlechnerstraße und am Platz am Marktanger.



Der Töpfermarkt reicht heuer vom Altstadtpark bis zum Platz am Marktanger.



Handgemacht und praktisch für jeden Haushalt – Gegenstände aus Keramik.



Ob Blumen oder kuriose Figuren – der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt.

**MARKT.** Seit seiner Premiere im Jahr 1997 ist der Töpfermarkt ein fixer Bestandteil im Haller Veranstaltungskalender und nicht mehr wegzudenken. Drei Tage lang verwandelt sich der Westen der Altstadt erneut in einen Treffpunkt für KeramikünstlerInnen aus dem In- und Ausland.

### Hohe Qualität und Vielfalt

Für Organisator Michael Brieger ist diese Kontinuität sowohl ein Grund zur Freude als auch Motivation: „Dass wir den Markt heuer

bereits zum 28. Mal durchführen können, verdanken wir einerseits der hohen Qualität und Vielfalt der internationalen Töpferkunst, andererseits aber auch der einzigartigen Atmosphäre in der Haller Altstadt, die BesucherInnen aus Österreich und den Nachbarländern anzieht. Viele Aussteller sind seit Beginn mit dabei – meist Familienbetriebe, die ihre Keramiken mit viel Liebe in Handarbeit fertigen. Rund 35 Meister ihres Fachs schätzen die besondere Kulisse der Bachlechnerstraße mit

dem charmanten kleinen Park sehr.“ Die Begeisterung für das Töpferhandwerk – vom Formen des Tons über das Brennen bis hin zum kreativen Dekorieren – ist ungebrochen. Schließlich kommen hier die vier Elemente Erde, Wasser, Luft und Feuer auf eindrucksvolle Weise zusammen.

### Keine Grenzen für Kreativität

„Töpfern gehört zu den ältesten kulturellen Tätigkeiten der Menschheit – gleich neben dem Jagen und Sammeln. Der Krea-

tivität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Genau daraus entsteht diese einzigartige Vielfalt, die unsere BesucherInnen so schätzen“, erklärt Brieger weiter: „Das Spektrum reicht von funktionalen Alltagsgegenständen wie Geschirr über Tier- und Gartenfiguren bis zu kunstvollen Okarinas, Schmuckstücken und Spiegelrahmen. Diese handgefertigten Objekte fügen sich wunderbar in das historische Ambiente von Hall ein und setzen eine lange Tradition fort.“

## WOCHENENDDIENSTE

**Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:**

**Donnerstag, 21. August:** Apotheke Rumer Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße 11, Rum **Freitag, 22. August:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg **Samstag, 23. August:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg **Sonntag, 24. August:** Apotheke St. Georg, Dörfnerstraße 2, Rum **Montag, 25. August:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils **Dienstag, 26. August:** Marien-Apotheke, Dörfnerstraße, Absam **Mittwoch, 27. August:** St. Magdalena-Apotheke, Unterer Stadtplatz **Donnerstag, 28. August:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg **Freitag, 29. August:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg.

**Ärztlicher Wochenenddienst:**

Notärztlicher Dienst 9–10 Uhr **Samstag, 23. August:** Dr. Susanne Zitterl-Mair, Schulgasse 1/1, Thaur, Tel. 05223/492259; **Sonntag, 24. August:** Dr. Sabine Buxbaum, Stadtgraben 20, Hall, Tel. 05223/53020;

**Zahnärztlicher Notdienst:**

Notärztlicher Dienst 9–11 Uhr **Sa, 23./So, 24. August:** Dr. Öztürk Serpil, Edith-Stein-Weg 2, Innsbruck, Tel. 0512/890169; Dr. Kranebitter Andreas, Bahnhofstraße 18b, Zirl, Tel. 05238/52029;

**Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:**

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. [www.tierarzt-notdienst.tirol/de](http://www.tierarzt-notdienst.tirol/de)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Pfarrkirche St. Nikolaus:**  
Sonntag, 24. August:

9:30 Uhr Pfarrgottesdienst  
19 Uhr Abendmesse  
**Mittwoch, 27. August:**  
8:30 Uhr Rosenkranz, Messe

**St. Franziskus/Schöneck:**

Donnerstag 19 Uhr – Hl. Messe in der Kapelle, Samstag 19 Uhr – Vorabendmesse, Sonntag 9:30 Uhr Pfarrgottesdienst. Das Pfarrbüro ist in den Sommerferien immer dienstags von 9 bis 12 Uhr geöffnet.

**Franziskanerkirche:**

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

**Kirche Heiligkreuz:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8:30 Uhr

**Heiliggeistkirche**

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

**Herz-Jesu-Basilika**

Hl. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im August die Heilige Stunde um 20 Uhr

**Evangelische Gottesdienste in der Johanneskirche:**

**Sonntag, 24. August:** 10 Uhr, Birgit Egger, musikalischer Gottesdienst

## AUS DEM STANDESAMT

**Geboren wurden:**

Devecioğlu Jamal, Hall in Tirol  
Hanel Albin, Hall in Tirol

**Gestorben sind:**

Hörtnagl Theresia Johanna,  
91 Jahre

## SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664/1010290,  
Schlüsselschmiede Graber GmbH



FOTOS: STADTKAMMERHALL IN TIROL

„Manni's Oldies Unlimited“



Two of a Kind

## Die Gastgarten-Wandermusik biegt ins große Finale ein

Am Donnerstag, 21. und 28. August wird die Haller Altstadt noch zweimal mit viel Live-Musik von 18 bis 21:45 Uhr beschallt.

**UNTERHALTUNG.** Die Musikgruppen am Donnerstag, 21. August sind: „Manni's Oldies Unlimited“ – das ist eine musikalische Zeitreise durch die Rocking Fifties, Roaring Sixties und Rolling Seventies. Im Repertoire finden sich die Klassiker der englischen und amerikanischen Rock- und Popmusik dieser Zeit – von den Beatles über die Rolling Stones, Elton John, Cliff Richard, Roy Orbison bis hin zu Smokie.

Two of a Kind: 2 Gitarren & 2 Stimmen! Das Duo macht Musik aus Leidenschaft und spielt in seinem Set ein Crossover bekannter Songs in Akustikversion. Es reicht von deutschen Songs (Roger Cicero, Silbermond), souligen Balladen (Adele, Eva Cassidy) über Jazzstandards (Sunny, Summertime) bis zu Klassikern des Pop (Bob Dylan, Tom Petty). Abwechslungsreiche Musik mit Ohrwurmgarantie.

### Die Musikgruppen am Donnerstag, 28. August sind:

Die B.Streetband nimmt das Publikum mit auf eine groovige Reise durch die Welt der Musik. Im akustischen Trio interpretieren sie Jazz, Soul und Pop Songs immer wieder neu und feiern in diesem spielerischen Umgang ihre Leiden-

schaft für die Musik. Verena Pötzl, u.a. am Tiroler Landestheater erfolgreich und Starmania-Siegerin 2004, wird von Andreas „Chico“ Ecclian an der Gitarre und Sani Kunchen an den Percussions begleitet. Auf der kleinen „Palettenbühne“ die großen Austrohits: Die „Ohrwürmer“ des Austropop von Rainhard Fendrich, Wolfgang Ambros, STS, Peter Cornelius uvm. Mit Akustik-Gitarre, Cajon und zweistimmigen Gesang, performed =Mat=WeiX= live die vielen bekannten Lieder in „rot-weiss-rot“.



FOTOS: VERENA PÖTZL

„Palettenkonzert“ by =Mat=WeiX=

## eCarsharing in Hall in Tirol

Jetzt 2x in Hall!

flo MOBIL

Mit floMOBIL günstig, nachhaltig und flexibel rein elektrisch fahren. Mit dem Peugeot SUV e-2008 und dem Renault Zoe E-Tech Electric stehen am Standort in der Krippgasse zwei Elektro-Fahrzeuge voll geladen bereit. Einfach online registrieren, die Mobilitätskarte beim Stadtservice abholen, per App reservieren und losfahren!

Stadt Hall in Tirol

[www.flo-mobil.com](http://www.flo-mobil.com)


B.Streetband mit Verena Pötzl

## AUS DEN VEREINEN

### Pensionistenverband Hall Umgebung

Zum Geburtstag im August gratulieren wir herzlich unseren Mitgliedern: Grasser Roswitha, Reisinger Elisabeth, Zach Elisabeth, Schweizer Johann, Kopp Sieglinde, Willard Josef, Hofer Maria, Pitscheider Renate, Laimgruber Günter, Balaj Katharina, Lienhart Alfred, Ebenbichler Robert und Winkler Theresia. Schöne Sommertage wünschen wir unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern!

# Der Ferienexpress begeisterte Kinder, Eltern und Vereine gleichermaßen

Mit einem bunten und abwechslungsreichen Programm, engagierten BetreuerInnen und viel Herz wurde der diesjährige Ferienexpress der Stadtgemeinde Hall in Tirol – Absam mit vollem Erfolg durchgeführt.

**FREIZEIT.** Das siebenwöchige Ferienprogramm, organisiert von der Abteilung Gesellschaft und Kultur, in Kooperation mit verschiedenen lokalen Vereinen und Jugendeinrichtungen bot den Kindern nicht nur Spiel und Spaß, sondern auch kreative und sportliche Herausforderungen.

„Unser Ziel war es, den Kindern in den Ferien einen sicheren, abwechslungsreichen und spannenden Ort zu bieten – das ist uns gelungen“, sagten die Projektverantwortlichen vom Amt für Gesellschaft und Kultur, Claudia Ertl-Walder und Eva Karl. Viele Eltern zeigten sich dankbar über das Angebot. „Als berufstätige Mutter bin ich froh, dass mein Sohn hier gut betreut wird und er gleichzeitig so viel schöne Eindrücke erlebt. Er kam jeden Tag glücklich nach Hause, sagte die Mutter



Eva Karl und Claudia Ertl-Walder vom Amt für Gesellschaft und Kultur (v.l.).

eines achtjährigen Teilnehmers. Fazit und Ausblick: Der Ferienexpress ist ein fester Bestandteil des Ferienkalenders der Stadtgemeinde Hall in Tirol und wird Jahr für Jahr weiterentwickelt. Die

Stadtgemeinde Hall in Tirol zeigt mit diesem Projekt, wie kommunale Ferienangebote zur Entlastung von Familien und zur Förderung von Kindern beitragen können – mit nachhaltigem Erfolg.

## Wein zu Gast in Hall

Am Freitag, 29. August von 17 bis 23 Uhr und am Samstag, 30. August von 11 bis 23 Uhr kann am Stiftsplatz edler Tropfen verkostet werden. Eintritt frei!

**FEST.** Fünf WinzerInnen, Sommeliers oder Weinbotschafter stellen ihre Qualitätsweine in den Mittelpunkt des sommerlichen Haller Weinfestes am Stiftsplatz.

Musikprogramm:

- Freitagabend: Haller Kultband „ProfisOHRschhin“
- Samstagvormittag: Frühschoppen mit SoundREIV aus dem Zillertal, Samstagabend: folgt Organisation und Auskünfte: Michaela Birk unter 0699/12821984

## Warnungen direkt aufs Handy

**AT-Alert: Ohne App und ohne Anmeldung! Alle Infos zum Ereignis und Handlungsempfehlungen werden an alle empfangsbereiten Mobiltelefone im Gefahrengebiet versendet.**

**NOTFALL.** Im Ereignisfall direkt am Handy informiert werden – das macht AT-Alert möglich. Seit Herbst 2024 gibt es das österreichweite Bevölkerungswarnsystem. Mit diesem warnen Katastrophenschutzbehörden im Ernstfall – etwa bei schweren Unwetterereignissen, Unfällen mit gefährlichen Stoffen oder auch (lebens-)bedrohliche polizeiliche Situationen – schnell und niederschwellig alle Betroffenen im Gefahrengebiet. Ebenfalls enthalten sind dabei erste Handlungsempfehlungen. Einheimische, Gäste und Durchreisende werden gleichermaßen erreicht. In deutscher und englischer Sprache wird kurz und prägnant erläutert, was passiert, welches Gebiet betroffen und was zu tun ist.

Mehr Information unter:  
[www.tirol.gv.at/at-alert](http://www.tirol.gv.at/at-alert)

## Nötige Straßensperre in Schönegg

Wegen Sanierungen einer Wasserleitung und Belagsarbeiten wird die Kreuzung Kaiser-Max-Straße und Faistenbergerstraße bis 5. September für den PKW-Verkehr gesperrt. Fußgänger können passieren.

**VERKEHR.** Die Bauarbeiten finden bewusst während der Schulferien statt, um die Auswirkungen auf den Schulverkehr zu minimieren. Verkehrsmaßnahmen:

- Die Kreuzung wird für den gesamten PKW-Verkehr vollständig gesperrt.
- Fußgänger können die Kreuzung weiterhin uneingeschränkt passieren.

Umleitungen für den Individualverkehr: Von Hall in Richtung Mils über die Galgenfeldstraße, von Mils in Richtung Hall über die Dorfstraße; Änderungen im Linienbusverkehr: Die Linien 2, 6, 7 und 505 werden über Sparbergg und Milser Straße umgeleitet. Folgende Haltestellen entfallen ersatzlos: Schönegg Kirche, Volksschule Schönegg und Milser Straße (vor Café Sandra); Es werden alle VerkehrsteilnehmerInnen um Verständnis gebeten und es wird empfohlen, die ausgeschilderten Umleitungen zu beachten.



Der Kreuzungsbereich muss großräumig umfahren werden.



**LAMPE REISEN**  
Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
[www.lampereisen.at](http://www.lampereisen.at)

**STÄDTEREISE PARIS  
ROMANTIK, KUNST & LEBENSGEFÜHL ERLEBEN!**

**Hotel du Beaumont \*\*\*\***

Direktflug ab/bis München, z.B. 2. bis 6. September 2025, im Doppelzimmer mit Frühstück, 4 Nächte pro Person

ab  
**770,-  
Euro**

BEZAHLTE ANZEIGE



Das Team des Jugendhaus Park In freut sich auf ein baldiges Wiedersehen.

## Ein Abschied und Neuanfang

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge wurde im Jugendzentrum Park In die ESK-Volontärin Isa vorerst verabschiedet.

**JUGEND.** Im Rahmen des Europäischen Solidaritätskorps (ESK) hat Isa das Team in den vergangenen zehn Monaten tatkräftig unterstützt, kreative Ideen eingebracht und das Jugendhaus mit viel Engagement bereichert. Zum Abschied wurde sie mit einer kleinen Grillerei am angrenzenden Skatepark überrascht und dabei in vielen Gesprächen auf eine tolle gemeinsame Zeit zurückgeblickt. „Besonders stolz sind wir auf ihr Abschlussprojekt: Mit viel Kreativität und Herzblut gestaltete sie die Türen

unseres Sicherungskastens neu. Das Kunstwerk trägt die Botschaft ‚Tolerance without borders‘ und steht für Vielfalt – so wird noch sichtbarer, wie vielfältig unsere Jugendlichen sowie das Team des Park In sind. Ein starkes Zeichen, das bleibt“, erklärt Markus Neufeld, der Geschäftsführer des Park In. Doch der Abschied ist nur für kurze Zeit: „Im Herbst wird sie als festes Mitglied zurückkehren. Wir freuen uns sehr, sie bald wieder bei uns zu haben – diesmal nicht als Volontärin, sondern als Kollegin!

## Kunstraum Jesuitenkirche: Ausstellung bis 14. September

„Antlitze“ des Bildhauers Sergio Somavilla ist bei freiem Eintritt zu sehen. Führungen für Erwachsene und Kinder sowie ein Konzert.

**KUNST.** Der ausstellende Südtiroler Künstler ist 2025 ganz im Sinne des Euregio- und städtepartnerschaftlichen Gedankens der Brixner Bildhauer Sergio Somavilla. „Antlitze“ bietet ein spannendes Aufeinandertreffen barocker und zeitgenössischer Kunst im sakralen Raum. Die archaisch anmutenden Köpfe von Somavilla, gefertigt aus den unterschiedlichsten Materialien, beseelen die Jesuitenkirche auf eine mystische Weise. Noch bis 14. September sind Somavillas „Antlitze“ bei freiem Eintritt in der Haller Jesuitenkirche zu bestaunen. Am 22. August (jeweils 16 Uhr) führt Anita Töchlerle-Graber vom TVB Hall-Wattens durch die Kirche und Ausstellung.

Zudem gibt es am 4. September (jeweils 10 Uhr) eigene Kinderführungen mit Regina Hundegger. Zum Abschluss am 14. September (18 Uhr) tritt der Haller Chor Stimmsalz mit „Alles im Kopf“ in der Kirche auf. Der Eintritt ist bei allen Veranstaltungen frei.

### Über Sergio Somavilla

Sergio Somavilla wurde 1951 in Brixen geboren, wo er heute noch lebt und arbeitet. Er besuchte die Kunstschule in St. Ulrich (Gröden) und studierte in Venedig, um am Magistero d'Arte Bildhauerei zu studieren. Neben seiner künstlerischen Tätigkeit unterrichtete er. Seit 1983 stellt er seine Skulpturen im In- und Ausland aus.



Im Bild (v.l.) die Landtagsabgeordnete Petra Wohlfahrtstätter und Jacqueline Katharina Bilic (Grüne Bezirkssprecherin Innsbruck-Land) beim Termin in Hall.

## Gesunde Jause für die Kleinen

Sommerkampagne der Grünen ruft die Landeregierung zum Handeln auf und präsentierte ihre Vorschläge in Hall.

**SOZIALES.** „Eine derartige Initiative bietet große Chancen für regionale Kreislaufwirtschaft und muss auf breite Beine gestellt werden. Es gilt alle Stakeholder ins Boot zu holen und die Vision in ein konkretes Projekt zu gießen. Die Landesregierung ist aufgerufen diesen Prozess federführend in die Hand zu nehmen – als echten Leuchtturm für Tirol“, so die Forderung der Grünen zusammengefasst. Jacqueline Katharina Bilic (Grüne Bezirkssprecherin Innsbruck-Land): „Über gesunde Ernährung reden ist gut. Eine g'scheide Jause liefern, ist noch viel besser. Ich sehe einen Mehrwert für alle. Und das sehen auch viele Eltern so, mit

denen ich gesprochen habe.“ Petra Wohlfahrtstätter (Grüne Landtagsabgeordnete) ergänzt: „Wir starten diese Initiative, weil wir den Bedarf sehen: in den Schulen und Kindergärten geschieht wirklich viel zur Bewusstseinsbildung und teilweise wird auch von lokalen bäuerlichen Betrieben geliefert – aber nicht die Jause, nicht flächendeckend und oft nur durch hohes Engagement Einzelner möglich. Hier müsste das Land unterstützend eingreifen und systematisch die regionale Beschaffung und Organisation übernehmen bzw. an eine Plattform übergeben, die das mit Betrieben vor Ort tut.“

### Haustechniker:in (m/w/d)

Mehr Hausverstand als Heißluft.  
Mehr Mensch als Maschine.



Du bist Teil eines dreiköpfigen Technik-Teams im Seniorenpark HALLIT. Gemeinsam sorgt ihr dafür, dass alles läuft.



#### Wir bieten:

- Einen Job mit Sinn
- Gleitzeit, weil Leben mehr ist als Stunden zählen
- Zwei starke Kollegen
- Weiterbildungen
- Faire Bezahlung gemäß G-VBG Tirol
- Einen sicheren Arbeitsplatz im öffentlichen Dienst

#### Deine Aufgaben

- Energiemanagement
- Brandschutz, Arbeitssicherheit
- Reparaturen und Wartungen
- EDV Hardwarebetreuung
- Vor- Nachbereitung von Räumlichkeiten f. Veranstaltungen
- Betreuung der Außenanlagen inkl. Winterdienst



#### Interessiert?

Infos und Bewerbungen an [info@hallit.at](mailto:info@hallit.at)

# Mithelfen und Zeit ansparen

Neues Team hat die Zeitpolster-Gruppe Hall & Umgebung übernommen.

**SOZIALES.** Bereits jetzt laufen erste Unterstützungsleistungen, und das Interesse von Freiwilligen wie auch von Hilfesuchenden wächst stetig.

## Was macht Zeitpolster besonders?

- Alltagshilfen wie Einkaufen, Arztbegleitung, Spaziergänge, kleine Reparaturen oder einfach ein gutes Gespräch
- Freiwillige erhalten für jede geleistete Stunde eine Zeitgutschrift, die sie später selbst einlösen können
- Hilfesuchende zahlen einen fairen Solidaritätsbeitrag von 11,- Euro pro Stunde (inkl. Versicherung)

## Freiwillige gesucht – Mithelfen und Zeit ansparen

Wir laden alle in Hall und Umgebung ein, sich einzubringen – ob eine Stunde pro Woche oder flexibel. Jede Hilfe zählt und wird in Zeitstunden gutgeschrieben. Auch Menschen, die Unterstützung



Das erfolgreiche Prinzip „Helfen und helfen lassen“ soll fest in der Region zu verankert werden.

brauchen, sind herzlich willkommen! Egal ob ältere Menschen, Familien oder Personen mit eingeschränkter Mobilität – Zeitpolster bietet unkomplizierte, verlässliche Hilfe im Alltag.

Kontakt: Wer mithelfen oder Hilfe in Anspruch nehmen möchte, kann sich ab sofort bei Zeitpolster Hall melden unter Tel. 0664/8848 7921 oder per E-Mail unter team.hall-umgebung@zeitpolster.com



Bernhard (Stadtmaler), Stefan und Andreas (Stadtmechaniker) haben die orange Ape neu aufgefrischt, Lea und Johnny (JAM) sind sehr dankbar darüber.

# Aus Alt wurde ein fast wie Neu: Kultdreiräder wieder am Start

Der städtische Bauhof brachte die beliebte Ape für die Jugendarbeit in Hall und der Region wieder perfekt hergerichtet auf die Straße.

**JUGEND.** Die kultigen Apen, zwei kleine italienische Dreiradfahrzeug, sind nun wieder vermehrt auf Halls Straßen zu sehen – frisch lackiert, technisch überholt und bereit für ihre Einsätze der Begegnung. In liebevoller Arbeit wurde sie in den vergangenen Wochen vom Team des städtischen Bauhofs wieder auf Vordermann gebracht. „Ein herzlicher Dank geht an das Umweltamt unter der Leitung von Michael Neuner und an die engagierten Mitarbeiter Bernhard, Stefan und Andreas“, bedankt und freut sich das Team von JAM - Jugendarbeit Mobil.

bei den Jugendanlaufstellen von JAM im Park, beim Aufsuchen der Jugendlichen im Stadtteil, als Blickfang beim Pop-Up-Café der Stadtteilarbeit in der Unteren Lend oder als Station bei Festen. Die Ape ist mittlerweile weit mehr als nur ein Fahrzeug – sie steht für Begegnung, kreative Stadtteilarbeit und Niederschwelligkeit im Kontakt zu Jugendlichen und den BewohnerInnen. Und mit ihrem frischen Look zieht sie jetzt noch mehr Blicke auf sich.



Von 13 bis 16 Uhr wird in Hall vieles verkauft, gekauft und natürlich gehandelt.

# Flohmarkt von und für Kinder

Am Samstag, 23. August, wird es von und für Kinder bis 14 Jahre wieder einen eigenen Flohmarkt am Oberen Stadtplatz geben.

**KINDER.** Es bietet sich für die Kinder nicht nur Gelegenheit von 13 bis 16 Uhr nach gebrauchten Spielsachen und Bekleidung am Openair-Flohmarkt zu stöbern, sie können auch den Umgang mit Kaufen und Verkaufen, Handeln und Tauschen üben. Die Eltern können ihnen dabei natürlich helfen. Angeboten

werden viele verschiedene Dinge wie zum Beispiel Bücher, Spielzeug, Kleidung und vieles mehr. Die Teilnahme am Kinderflohmarkt ist kostenlos, allerdings ist eine Voranmeldung unter info@hall-in-tirol.at mit deinem Namen, deiner Adresse und deinem Alter verpflichtend!

## AUS DEN VEREINEN

### Vespa-Treffen am 31. August bei Reifen Jais in Hall

Das Vespa-Treffen startet um 13 Uhr. Für Speis und Trank ist gesorgt. Um 16 Uhr startet ein Corso mit allen teilnehmende Vespas.

## Weit mehr als ein Fahrzeug

Bereits seit einigen Jahren stellt die Stadt Hall die Ape als Leihgabe der Jugend- und Stadtteilarbeit zur Verfügung. Dort ist sie bei verschiedensten Aktionen im Einsatz: Als mobiler Treffpunkt

BEZAHLTE ANZEIGE

## IHR BAUMARKT IN HALL CANAL & CO

alles für den bau

**Farb-  
mischanlage**  
Deutsche Qualitäts-  
ware | optimales  
Preis-/Leistungsver-  
hältnis | Abtönstation  
- Farbmischanlage

Für Gewerbe und Privat

Padre-Kino-Str. 4  
6060 Hall in Tirol  
Tel. 05223/57296  
office@canal.co.at  
Mo – Fr: 07:00 – 17:00

[www.canal.co.at](http://www.canal.co.at)

# Der Favoritenrolle gerecht geworden

Bei der Tiroler Landesmeisterschaft in der Feuepistole am 26. und 27. Juli in Schwoich dominierte die Schützengilde Hall das Starterfeld mit herausragenden Leistungen in den Einzelbewerben und viel positivem Mannschaftsgeist.

**SPORT.** In den Bewerbungen Freie Pistole, Sportpistole, Schnellfeuerpistole und Standardpistole konnten sich die Haller Schützen gleich mehrfach bei der Tiroler Landesmeisterschaft an die Spitze setzen. Allen voran zeigte sich Rudolf Sailer in Bestform: Er sicherte sich den Tiroler Meistertitel in der Disziplin Freie Pistole (Männer) mit 525 Ringen sowie in der Schnellfeuerpistole (Männer) mit starken 551 Ringen. In der Disziplin Sportpistole (Senioren 1) konnte er mit der Tagesbestleistung von 575 Ringen ebenfalls die Goldmedaille holen. Auch in der Standardpistole landete er mit 543 Ringen auf dem hervorragenden zweiten Platz.

## Die Seniorenklasse fest in Haller Hand

Auch Wilfried Sailer und Sigmar Kahlen überzeugten in der Seniorenklasse. Wilfried Sailer gewann die Schnellfeuerpistole Senioren und holte Silber mit der Sportpistole, der Standardpistole und der Freien Pistole, während Sigmar Kahlen sich u.a. den dritten Rang in der Freien Pistole (Senioren 1) sicherte und in mehreren Disziplinen auf Platz 4 landete.

## Der Landesmeistertitel ging an Kathrin Wild

In der Damenklasse setzte Kathrin Wild ein starkes Zeichen: Mit 541 Ringen gewann sie souverän den Bewerb Sportpistole Frauen und gewann damit ebenfalls den Landesmeistertitel. Ein weiterer Podestplatz gelang Bernhard Bauer, der in der Sportpistole Männer mit 512 Ringen den dritten Platz belegte.



Schützengilde Hall triumphiert bei Tiroler Meisterschaft „Feuepistole“. Im Bild (v.l.) die erfolgreichen Schützen mit Kathrin Wild, Sigmar Kahlen, Rudolf Sailer, Wilfried Sailer und Bernhard Bauer.

## Gold in der Mannschaftswertung und im Medallenspiegel

Auch in den Mannschaftswertungen war die Schützengilde Hall an diesem Tag einfach nicht zu schlagen: In der Freien Pistole gewann das Team mit Rudolf und Wilfried Sailer sowie Sigmar Kahlen klar Gold. Mit der Sportpistole holte dasselbe Trio ebenfalls den ersten Platz. In der Disziplin Standard-

pistole bedeuteten die konstanten Leistungen einen zweiten Rang hinter Brixlegg.

In der Gesamtwertung der Meisterschaft belegte die Schützengilde Hall damit Platz eins im Medallenspiegel, und das sowohl bei den Einzelwertungen als auch bei den Mannschaftsbewerben. „Diese Leistungen sprechen für das konstante Training und den

Zusammenhalt in unserer Gilde“, resümiert ein stolzer Oberschützenmeister Arno Gufler den starken Auftritt bei den Titelmeisterschaften. Mit diesen Erfolgen untermauert die SG Hall ihre Spitzenposition im Tiroler Schießsport und blickt optimistisch auf die kommenden Bewerbe.

Mehr Informationen unter:  
[www.sg-hall.at](http://www.sg-hall.at)



Vintage- und  
Upcyclingmarkt  
Kinderflohmarkt  
Bio-Bergbauernfest  
Blasmusiktag  
Koffermarkt

[www.hall-in-tirol.at](http://www.hall-in-tirol.at)

Stadtmarketing **Hall in Tirol**



Keine Veranstaltung mehr verpassen  
und die Haller Stadtzeitung digital  
lesen – den kostenlosen wöchentlichen  
**Newsletter abonnieren!**

QR-Code  
scannen und  
Newsletter  
abonnieren



# Ein historischer Tag für den SV Hall

Seit 1. August 2025 ist der Verein offizieller Pächter der Sportanlage Lend.

**SPORT.** Nach über einem Jahr intensiver Gespräche und sorgfältiger Planung wurde der Pachtvertrag von Bürgermeister Dr. Christian Magreiter und Peter Person, dem Obmann des SV Hall, unterzeichnet.

„Für unseren Verein ist das ein historischer Meilenstein – und der Beginn eines neuen, zukunftsweisenden Kapitels. Diese Vereinbarung ist ein starkes Zeichen des Vertrauens – und gleichzeitig ein Auftrag, die Haller Lend mit Herz, Verantwortung und Weitblick weiterzuentwickeln. Als Verein sind wir bereit, diese Aufgabe mit vollem Einsatz anzunehmen“, freut sich Peter Person und ergänzt: „Ein besonderer Dank gilt der Stadt Hall und Bürgermeister Dr. Christian Magreiter, die diesen Schritt mit großer Offenheit, Engagement und Weitblick begleitet haben. Die partnerschaftliche Zusammenarbeit war in jeder Phase lösungsorientiert, konstruktiv und geprägt von



Bürgermeister Dr. Christian Magreiter und Obmann Peter Person.

gegenseitigem Respekt – dafür sind wir sehr dankbar.“ Für die Zukunft ist der Obmann des SV Hall optimistisch: „Wir freuen uns auf eine noch engere Kooperation mit der Stadt, um gemeinsam

die sportliche Infrastruktur für unsere Spielerinnen und Spieler in Hall weiter auszubauen. Wir geben alles dafür, dass es ein Ort der Bewegung, Begegnung und Begeisterung ist.“

# Starke Auftritte der SU citynet Hall

Vier Tage lang war das 50m-Becken in Kapfenberg das Zentrum des österreichischen Nachwuchsschwimmsports und eine schlagkräftige Delegation aus Hall zeigte tolle Leistungen.

**SPORT.** Zoe Brunner, Armella und Vincent Guth, Simon Lengsfeld sowie Amelie und Alina Turanovic vertraten die Haller Vereinsfarben

mit Bravour. Begleitet von zahlreichen mitgereisten Fans zeigte das junge Team in der Steiermark eine starke Vorstellung und durfte sich über eine beeindruckende Medailenausbeute freuen.

Amelie Turanovic kürte sich in der Altersklasse 13/14 über 200 Meter Brust zur österreichischen Meisterin und distanzierte die Konkurrenz dabei um mehr als eine Sekunde. Ihr Vereinskollege Vincent Guth glänzte mit vier Silbermedaillen (100m und 400m Freistil, 100m und 200m Rücken, AK 13/14) sowie Bronze über 200m Lagen. Für eine weitere Silbermedaille sorgte Simon Lengsfeld (AK 15/16) über 100 Meter Rücken. Neben den sieben Podestplätzen überzeugten die jungen Haller SchwimmerInnen mit zahlreichen Finalteilnahmen und persönlichen Bestzeiten – der Lohn für den Trainingseinsatz in den vergangenen Monaten. „Wir sind stolz auf unsere AthletInnen, die mit Einsatz, Teamgeist und Leidenschaft tolle

Leistungen gezeigt haben“, so das Trainerteam der SU Hall. Ein besonderer Dank gilt auch den Eltern und UnterstützerInnen, die das Team tatkräftig vor Ort begleitet haben. Nach diesem erfolgreichen Saisonhöhepunkt geht es nun in die wohlverdiente Sommerpause – bevor im Herbst mit frischer Motivation wieder angegriffen wird.

# Vorfreude auf die Schönegg Tirol Open 2025

Am Wochenende wird das Tennisturnier der höchsten Klasse des Österreichischen Tennisverbandes in Hall ausgetragen. Zuschauer herzlich willkommen!

**SPORT.** Der Tennisclub Hall-Schönegg möchte den jungen Tiroler TennisspielerInnen bei diesem Turnier die Möglichkeit geben, sich mit den besten Spielern Österreichs zu messen und dem Publikum aus Hall und Umgebung spannende und atemberaubende Matches und Matchbälle zeigen. Hierfür sind die besten Tennisspieler Österreichs eingeladen. Die Schönegg Tirol Open werden zum vierten Mal ausgetragen, mit einem Preisgeld von 10.000,- Euro für die Herren. Über einen Zeitraum von vier Tagen wird auf der Anlage in Schönegg hochkarätiges Tennis gespielt. In den letzten Turnieren konnte das Interesse gesteigert werden und eine Vielzahl an tennisbegeisterten ZuschauerInnen auf unserer Anlage begrüßt werden.

## Verein mit vielen Aktiven und sportlichen Einsätzen

Der TC Hall/Schönegg wurde am 26. Mai 1979 gegründet und so wird seit mehr als 45 Jahren auch in Schönegg eifrig Tennis gespielt. Der Verein verfügt über fünf Sandplätze und ein Clubhaus „Bei der Säule 17“. Die Tennissaison endet, unter Berücksichtigung der Witterung, Ende Oktober eines jeden Jahres. Eine Mitgliedschaft ist ohne Aufnahmegebühr jederzeit möglich.

Mehr Information und Anmeldung unter: [schoeneggtirolopen.tc-schoenegg.at](http://schoeneggtirolopen.tc-schoenegg.at)

## AUS DEN VEREINEN

### Schwimmunion Hall lädt zum Schnuppertraining

Im August besteht noch die Möglichkeit im Haller Schwimmbad an einem Schnuppertraining für Schwimmen und Synchronschwimmen teilzunehmen. Eingeladen sind Kinder der 1. bis 4. Klasse Volksschule, die Spaß an der Bewegung im Wasser haben und gerne Teil eines tollen Vereins werden möchten. Treffpunkt ist bei der großen blauen Rutsche an folgenden Terminen von 17 bis 18 Uhr: Montag, 25., Mittwoch, 27. und Freitag, 29. August sowie Montag, 1., Mittwoch, 3. und Freitag, 5. September. Mehr Infos unter [www.su-hall.at](http://www.su-hall.at)

BEZAHLTE ANZEIGE



# TUSCH

INSTALLATIONS GES.M.B.H.

## HALL IN TIROL

WASSER · WÄRME · KLIMA · GAS

Zollstraße 22 ☎ 05223/56717

✉ [office@tusch-hall.at](mailto:office@tusch-hall.at) 🌐 [www.tusch-hall.at](http://www.tusch-hall.at)



65 Teams kämpften beim Bocciaturnier um den begehrten Wanderpokal und hatten dabei jede Menge Spaß.

## Bei sportlicher Unterhaltung gefeiert

Am Platz am Marktanger fand neben dem Bocciaturnier mit dem Triple Touch auch eine Premiere statt.

**UNTERHALTUNG.** Zum bereits 15. Mal fand am vergangenen Wochenende das von Günter Vettori und den Bocciafreunden veranstaltete Turnier statt. Der Platz am Marktanger erwies sich zwei Tage lang als wunderbarer Ort für Sport und Unterhaltung mit guter Musik, Kulinarik und natürlich Treffsicherheit. Mit dem Triple Touch wurde am Freitag eine Premiere gefeiert. Dabei mussten 3er-Teams nicht

nur ihre Fähigkeit beim Zielwerfen mit der Boccia-Kugel beweisen, sondern auch mit Gewehr und Golfschläger ins „Schwarze“ treffen. Gewonnen hat die Premiere das Team „Bierfabrik Innsbruck“. Anschließend sorgten erst Raffael Perle mit Band und danach „Die Attrappen“ für beste Unterhaltung. Verköstigt wurden die zahlreichen BesucherInnen von zwei Bars der Bocciafreunden und vom

Team des Café Roseneck. Beim Bocciaturnier traten 65 (!) Teams gegeneinander an und lieferten sich spannende Entscheidungen. Am Ende setzten sich die Bocciaholics nach einer lupenreinen Gruppen- und Finalphase, bei der sie den jeweiligen GegnerInnen maximal 4 Punkte erlaubten, im Finale gegen die Cavianer souverän mit 11:3 durch und holten sich damit ihren vierten Turniersieg.



Organisator Günter Vettori (re.) mit den drei besten Teams des Bewerbs Triple Touch (Boccia/Schießen/Golf). Gewonnen hat das Team „Bierfabrik Innsbruck“.



Raphael Perle mit Band begeisterten das Publikum am Freitagabend.

### KLEINANZEIGEN

#### ■ Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?

Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811611

■ **Der Kunterbunte Laden – Kinder Second Hand“ in Hall macht bis zum 7. September 2025 Urlaub! Ab Donnerstag, d. 11. September**

#### ■ sind wir mit unserer neuen Herbst-/Winterware zurück!

Telefonisch sind wir wieder ab 9. September erreichbar, über E-Mail jederzeit! Tel. 0680/2229412, [www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

■ **Heidelbeeren, Ribisel, Apfelsaft und Tomaten ab Hof Verkauf,** Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Krankenpfleger, 27, alleinstehend, sucht Kleinwohnung/Garconniere im GroBraun Hall.** ca. 30 m<sup>2</sup>, Miete

ca. 700,- Euro, Mail: [doanzo123@gmail.com](mailto:doanzo123@gmail.com), 0677/62925380.

■ **Mietwohnung in Hall in Tirol gesucht.** Die monatliche Miete sollte maximal 600 Euro betragen. Mail: [afizadhmostafa@gmail.com](mailto:afizadhmostafa@gmail.com), Tel. 0670/5537233

■ Wir, eine bald vierköpfige Haller Familie, **suchen 4-Zimmer-Whg.** in Hall zur Miete. Tel. 0699/10957128

■ **Sie möchten eine Anzeige aufgeben? Schreiben Sie uns:** [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com)

## Spülefest in der Kläranlage Fritzens

Am Samstag, 13. September werden von 9 bis 14 Uhr gleich drei Jubiläen gefeiert.

**UMWELT.** Alle, die im Verbandsgebiet in und rund um Hall und Wattens spülen, sind herzlich eingeladen. Gefeiert werden 40 Jahre AWW, 30 Jahre Kläranlage Fritzens und 25 Jahre Öli.

BEZAHLTE ANZEIGE

**Eigentumswohnungen in Baumkirchen:**  
barrierefrei – nachhaltig – modern  
beziehbare ab 07/2026

**REALBAU**  
IMMOBILIEN WOHNEN GESCHÄFTLICHE

REALBAU GmbH · Brockenweg 2, 6060 Hall i.T.  
Telefon 05223 90909-1605 · [office@realbau.at](mailto:office@realbau.at)

BEZAHLTE ANZEIGE

**Physiotherapie Hall**  
**Thomas Eliskases**  
Termin nach tel. Vereinbarung  
**Tel. 0699 10 65 57 61**

Magdalenastraße 14  
6060 Hall in Tirol

[www.thomaseliskases.at](http://www.thomaseliskases.at)

### IMPRESSUM

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at) **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall



Dinkhauser  
Kartonagen